

Let Not The Light  
Of Freedom  
Be Extinguished!

American Home  
over 100 years  
of  
serving  
American  
Slovenians



# AMERICAN HOME



## AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

USPS 024100

Vol. 107, No. 10

ISSN Number 0164-68X

AMERIŠKA DOMOVINA, MARCH 10, 2005

Phone: (216) 431-0628

e-mail: ah@buckeyeweb.com

70¢

## Finding Major Barre

TORONTO – Slovenians around the world are paying tribute to the late Major Paul Barre, who died in Montreal in February, 2005.

Our heartfelt thanks are also due to Mr. Ivan Rebernak, who found Maj. Barre in his new adopted country, Canada.

In September, 1986, Mr. Rebernak read in the local newspaper that Major Barre had saved thousands of refugees from death, while being in charge of a camp in Viktring, Austria. There were about 80 Barre's in the local telephone directory. Mr. Rebernak systematically contacted one by one until he found the one and only Major Paul Barre.

Realizing that he did not live far from his shop, Rebernak went to visit him. He

shared the good news with other Slovenians in Montreal and Toronto which brought on many new friendships and recognitions.

Mr. Rebernak was an excellent tailor. From then on he did all Maj. Barre's suits and reparations. He was many times the guest at the Rebernak's home, where his wife Mari shared her wonderful culinary expertise with Maj. Barre and often also his friends.

Mr. Ivan Rebernak lives now in a long-term facility in Montreal. Slovenians all around the world are most thankful to him and his wife for finding and giving us the possibility to know and appreciate Major Barre.

--Emma Pogacar



COME AND GET IT!... These ladies are a part of Julie Zalar's waitress crew. They were lined up and ready to serve delicious food at St. Mary's Holy Name Society reverse raffle on Saturday, Feb. 19 in Collinwood Slovenian Home. They are, left to right, Mojca Gabric Cross, Mary Ann Celestina Krevh, Jennie Povirk, Maria Kovacic, Frances Hribar, Gerry Stipkovich, and Helen Gorshe.

(Photo by PHIL HRVATIN)

## Benefit Dinner at St. Vitus, KSKJ Matching Funds

The St. Vitus KSKJ Lodge #25, St. Vitus Altar Society, and the St. Vitus Holy Name Society will co-sponsor a Breaded Chicken or Pork Dinner on Sunday, March 20 at the St. Vitus Auditorium located in Cleveland, Ohio on the corner of Norwood Road and Lausche Avenue (one block south of E. 62<sup>nd</sup> and St. Clair Avenue).

On the menu will be choice of breaded boneless chicken breast or roast pork, with liver dumpling and noodle soup, mashed potatoes, rice, vegetable, salad, bread, dessert, and coffee, tea or milk.

Serving will be continuous from 11 a.m. to 1:30

p.m. Donation is \$12.00 for adults and \$6 for children.

This event will be part of the American Slovenian Catholic Union, KSKJ, Matching Funds program. The matching funds of the event will help defray some of the expenses associated with the Bishop Baraga Days that will be held in Cleveland, Ohio this year. The events will be held on Labor Day weekend, September 3 and 4. All are welcome to attend the dinner.

Tickets for the dinner will be available at the St. Vitus Rectory, members of the above organizations, and at the door.

--Joseph V. Hocevar,  
Dinner Chairman

There is only one corner of the universe you can be certain of improving, and that is your own self. --Aldous Huxley

### Federation Insert

Included in today's American Home is an insert sponsored by the Federation of Slovenian National Homes in Greater Cleveland. The advertisements belong to the Slovenian Homes, and the articles were written and proof-read by the various Slovenian Homes.

### Printing Change

There will be no American Home (Ameriška Domovina) printed the week of March 27.

Nothing is so commonplace as to wish to be remarkable.

--Oliver Wendell Holmes

## Folklore Group Kres Dances in Canada

by LAUREN HAUPTMAN

Folklorna Kres was invited to perform at St. Gregory the Great's Slovenian Cultural Holiday and Mardi Gras in Hamilton, Ontario the weekend of February 5.

The sponsors of the event were the parish of St. Gregory the Great, the Slovenian Cultural Society and Club Bled. For most of the dancers, this would be our first time performing out of the country. We were both nervous and excited for this new adventure.

Our bus departed early Saturday morning filled with dancers, teachers, and parents. We arrived safely at the hall in the afternoon, where we were able to run through our dances in hopes of ensuring a flawless performance that evening.

The cultural program was in honor of Dr. France Preseren, poet and author of the Slovenian National Anthem. The program followed the delicious dinner shared by all. Opening the show was a fellow group of Clevelanders, the Kresnice Choir. The young women performed beautifully, singing several songs in perfect harmony. Many Canadian choirs performed, including the Men's Choir "Majolka," the St. Gregory Mixed Choir, and the St. Gregory Ladies Choir. The local Hamilton dance group, Folklorna Skupina Soca, closed the evening with lovely dances from the Stajerska region.

Kres' portion of the program was enthusiastically received by the entire audience. We performed a total of four dances consisting of a waltz, and three stylized polkas. We received a multitude of compliments following our performance.

In attendance that night was a dear friend of Kres from Cleveland. He praised our performance and told us how we made him proud to be from Cleveland. Upon our return, Kres received \$1,000 from our fellow Clevelanders in order to defray the cost of the trip. All of the dancers are most grateful to our dear friend for this very generous donation. Thank you.

Following the performance, we were able to meet and socialize with the members of Folklorna Skupina Soca. We found them to be a group very similar to ours. Both groups feel an overwhelming amount of pride in our heritage and we hope to keep in contact with each other.

We talked and danced all night, and had an enormous amount of fun. We perfected our polka on the dance floor until 1 o'clock in the morning when the band, Ansambel Matija Lebar from Toronto, finally had to call it quits. It was an enjoyable evening for the dancers, parents, teachers and fellow Slovenians from both sides of the border.

Sunday morning we attended a beautiful Mass in the Slovenian language. After Mass we said our good byes and boarded the bus for our return trip home.

Traveling to Canada was a great experience for all of us. We were afforded the opportunity to expand our circle of friends because of our shared love of the Slovenian heritage. We look forward to an opportunity where we can again someday share the stage with our new friends. We returned home with memories that will bring smiles to our faces for the rest of our lives. This is just the beginning of many friendships for all of us.

The great end of life is not knowledge, but action.



# AMERICAN HOME AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692  
Telephone: 216/431-0628 – Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec – Publisher, English Editor  
Dr. Rudolph M. Susel – Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:  
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,  
Frank J. Lausche, Paul Kosir

### NAROČNINA:

Združene države Amerike in Kanada:  
\$35 letno za ZDA; \$40 za Kanado (v ZD valuti)  
Slovenija in tujina, letalska pošta, \$165 letno (v ZD valuti)

### SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:  
U.S.A.: \$35 per year; Canada: \$40 in U.S. currency  
Slovenia and other foreign: \$165 U.S. per year (air)

AMERICAN HOME (ISSN 0164-680X) is published weekly, except 1st week in July and 1 week after Christmas, for \$35 per year by American Home Pub. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, Ohio. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Cleveland, OH 44103-1692.

No. 10

March 10, 2005

### Reflections from Rudy:

## Enjoying My Rice Krispies

by RUDY FLIS

I just finished eating a delicious bowl of Rice Krispies, a toasted rice cereal. I added a banana and milk, no sugar necessary. The reason I am eating cereal on this Saturday evening is because of the research I am doing with some thoughts I have because of what fell out of the Rice Krispies cereal box this morning as my wife, Therese, was measuring cereal for rice krispie treats. What fell out was a toy, Aunt Fan, of "Robots" movie fame. She is on wheels, and when pushed backwards and released, she scoots forward, until re-wound.



Doesn't take much imagination, does it? Aunt Fan is red in color and a little pudgy, and maybe a slight smile on her face. I like Snap, Crackle, and Pop because their smiles are more natural. The robots are more computer age, and I am not completely into the computer age yet, and that is probably

why the robots don't impress me at this time.

Now, let us leave the Rice Krispies and try some caramel corn in the Cracker Jack box and their prizes. The one Cracker Jack prize I remember is a toy pistol, very small, but it could be drawn from the holster, and be used as I chased the (imaginary) 'bad guys' around our yard, riding just an old plain tomato stick, as I rounded up quite a few of them with the able help of good men like the Lone Ranger and his sidekick Tonto. What fun.

I don't know how I ended way over here with the Rice Krispies and robot toy, but that is my goofy style, and I am stuck with it. It doesn't change the fact that was one great neighborhood to grow up in. It was on the West Side of Cleveland and I was among Slovenians. I ate well, also, surrounded by family and friends. What a country. May God bless America, our troops and our leaders.

## Dr. Zenon A. Klos

E. 185<sup>th</sup> Area

531-7700

-- EMERGENCIES

Dental Insurance Accepted

Laboratory on Premises – Same Day Denture Repair  
COMPLETE DENTAL CARE FACILITY

848 E. 185 St.

(between Shore Carpet and John's Fun House)

## Folklorna Kres Seeks New Members

Would you like to become more engaged in the Slovenian culture? Do you want to make new friends? Do you enjoy dancing? Consider becoming a member of Kres, the Cleveland-area Slovenian folk dance group.

The youngest members must have completed kindergarten by June. The oldest members of the group are

young adults. Dancers in grade school usually practice once a week. The older dancers have practices a week in the summer. We will be preparing for a performance at the end of the summer.

If you or your child is interested in joining, please contact Maria Sedmak at 216-692-0186, or email her

at [miska8990@hotmail.com](mailto:miska8990@hotmail.com) by Friday, March 18. Please provide your name, phone number, address, email address, the new member's name and current grade for the '04-05 school year. Current members do not need to re-register at this time unless you would like to update the contact information.

### Get Well Wishes

A speedy recovery to Jan Telich who is recuperating in Euclid Hospital.

Love from husband, John, family, and many friends.

### Housekeeper/- Cleaning Lady Needed

Cleveland Heights and Gates Mills areas. Please call 216-402-9780. Must have own transportation.

### Stimburys Accounting

Accounting & Income Tax Services  
496 E. 200th St.  
Euclid, OH 44119  
(216) 404-0990  
Fax (216) 404-0992  
taxtime@en.com  
<http://stimburysaccounting.com>  
Enrolled to Practice Before the Internal Revenue Service  
Serving Individuals Corporations & Small Businesses.

### Home for Sale

Lovely Brick Ranch on quiet cul-de-sac street in Richmond Heights. New Roof, Furnace w A/C, Carpeting, Custom Wood Cabinets in Kitchen - DW & Appliances; 3-4 Bedrooms, 2 Baths, Din Rm, WB fireplace in Liv Rm & Rec Rm, with 2<sup>nd</sup> Kitchen. Storage areas throughout, Attached 2 C Garage, Fenced Yard, Electricity in Storage Shed, \$159,900. Call owner (216) 731-3282.

## Letter to editor: Still Fighting Dead Horse

Editor,

When our parents came to Cleveland in 1951, they immediately became faithful subscribers and readers of Ameriška Domovina. Now we faithfully keep up their tradition.

The paper then strongly supported the Democratic Party and equally strongly decried the Slovenian Communist Party. Now the Slo. Communist part is history, but you still keep fighting a dead horse.

But what is most offensive and insulting to us and to the thousands of past and present readers, you made the American Home an instrument of the Republican Party. Slovenians had common sense, they knew they were not multimillionaires and that the Democratic Party protected their rights.

You seem to forget that most of your readers are up

in age and desperately need Social Security. If it was not for Social Security, which Democratic Party made possible, their children would have to support them or they would live under some bridge in downtown Cleveland.

It is our hope that you will see how important Social Security is to your readers and will keep up the fight to preserve it and keep it there. Any change, as Republicans propose, will destroy it. Or why would the very rich want to change it and slowly get rid of it?

We want to remain your faithful readers, but we will not be part of your Republican agenda. There are very few, if any, multimillionaire Slovenians and we are most certainly not one of them.

--Florence and Art Zanutic  
Brecksville, Ohio

Anger makes dull men witty, but it keeps them poor.

## BRICKMAN & SONS FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave. (216) 481-5277  
Between Chardon Rd. & E. 222 in Euclid, Ohio

## 100 WORDS MORE OR LESS

by John Mercina

U.S. Army Captain David Rozelle  
A Man of Steel

If YOU ever think of quitting in achieving your goal, think about the U.S. Army Captain David Rozelle. In Iraq, in 2003, an anti-tank mine blew up and wrecked the Humvee in which he was riding. Captain lost his right foot in this encounter, with his right leg pinned by the Humvee.

One year later... "his limb, which ends 2 inches above the ankle, is now sheathed in an artificial leg and foot. The foot fits into a standard-issue combat boot. Rozelle, 31, is still in the Army – and he intends to return to Iraq", notes the 5/5/2004 USA TODAY article by Patrick O'Driscoll. Captain Rozelle set goals for himself. Throughout his surgeries, therapy and rehab, he always kept sight of his goals. First goal was to "leave the hospital in time for the birth of his first child". The second goal was "to ski again by Christmas". The third goal was to return back to the battlefield...in Iraq. His wish has been granted because of his dedication and perseverance.

Our prayer is for Almighty's protection to cover his every step on his return to Iraq's battlefields. American and proud of it!



# Zakelj Family Chronicle

by ANTON ZAKELJ,  
Translated and edited  
by JOHN ZAKELJ

(Continued)

Ata completed his service for the emperor around 1902. In 1905, he married Marija Gantar (no relations to my wife, Cilka Gantar), from the nearby village of Osojnica. At the same time, he began making shoes on his own, at home. For three years, they lived in an apartment above the slaughterhouse, in Ziri #71, the last building on East Street. It was here that my older brother Joze and I were born (Joze on March 16, 1906, and me on June 13, 1907).

Since we lived above the slaughterhouse, I spent part of my childhood with the butchers. I enjoyed playing with large cow and ox eyes, which the butchers would give me. My first words were curse words, which I learned from the butchers. My mother spanked me often for my bad language, but my aunt Alenka, who lived nearby, always stood up for me: "Oh, let him be, he sounds so cute. He doesn't know what the words mean."

Around 1909 Ata bought the house at Stara Vas, Ziri #36 from Zagarec, who bought another house in Osojnica, which was for sale

because the owner had gone bankrupt.

In 1914, Ata took out a large mortgage to remodel our house and put on a new roof. Although a stone next to the steps said 1907, I think the house must have been built 30 years earlier, or it would not have needed a new roof in 1914. As part of the remodeling, Ata made an extra bedroom on the second floor for an assistant for his growing shoemaking business.

After we moved into the new house, more children were born (at home, of course): Julka (June 10, 1909), Stanko (May 3, 1912), and the twins Ciril and Vladimir (July 8, 1914). I don't remember much about Stanko's birth, but I remember more about the twins. Later we also had Mici (October 12, 1919) and Janko (March 27, 1924).

(To Be Continued)

You must do the very thing  
you think you cannot do.  
--Eleanor Roosevelt

**IVORY CITY  
PIANO SERVICE**  
Albert J. Koporc, Jr.  
27359 Tungsten Rd.  
Euclid, OH 44132  
216-486-1105



This picture shows some of the early pioneers of industry in Ziri. The picture is from a bookkeeping class, which was held in 1912. My father is the first man on the left in the second row. The fourth man from the left in the second row is Lipe Gantar, father of my future wife, Cilka. As far as we know, this is the only picture of Lipe Gantar. He died in World War I, when Cilka was hardly two years old.

## Dr. Fratianne speaks at St. Vitus

Dr. Richard Fratianne, former director of the Comprehensive Burn Care Center at MetroHealth Medical Center and initial Medical Director of Metro Life-Flight, will be this year's Lenten speaker at St. Vitus Church on Sunday, March 13. An all parish Mass will be held that day at 10:00 a.m. followed by Dr. Fratianne's talk on "The Eucharist." All are welcome.

Dr. Fratianne's many achievements are not only in the field of burn care treatment and research, but also in the organization and delivery of care for victims of trauma and trauma center development.

Dr. Fratianne has published more than 140 articles and several book chapters about burn and trauma management. He has been an active member of the American Burn Association and serves on the Ethics Committee of the American College of Surgeons.

In 1985 Dr. Fratianne was appointed to and has served on the Medical Moral Advisory Committee for Bishop Anthony Pilla of the Cleveland Diocese. He and his wife have been members of St. Paschal Baylon Parish for 39 years.

## KSKJ supports Slovenian community

- Bestowed with the Golden Order of Freedom (the highest award presented by the Republic of Slovenia)
- KSKJ Matching Funds Program has raised more than \$1,113,000 since 1995.
- KSKJ Cultural Grants to nurture Slovenian culture and heritage amounted to \$15,100 since the program began in 1998.



On behalf of the American Slovenian Catholic Union, KSKJ National President Rudy Krasovec (left) accepts the Golden Order of Freedom award from Slovene General Consul Marcel Koprol and his wife, Tatjana Koprol.



American Home publisher, Jim Debevec, is presented with a special award from KSKJ. From left: KSKJ 2nd Vice President Al Suhadolnik, KSKJ National President Rudy Krasovec, KSKJ CEO Tony Mravle, KSKJ 1st Vice President Joe Hocevar and Jim Debevec.

- Special award of a KSKJ anniversary clock was presented to Jim Debevec, publisher of *American Home*, in honor of the many years his company printed the KSKJ *Voice/Glasilo*.
- Advertising was committed to *American Home* newspaper by KSKJ totaling \$16,200 in support of the *American Home* production from January 1, 2004 to June 30, 2005.

American Slovenian Catholic Union (KSKJ)  
1-800-843-5755 or [kskj@kskjlife.com](mailto:kskj@kskjlife.com)



# 4 Mlakar Walks Down Memory Street

by RAY MLAKAR

Well, I won't go into detail about the weather but when I was at church, St. Peter let it be known to me that there was not much of the white flakes to send our way for at least the next eight months. I always like to bring tidings of good "Will."

Rather than write about the Army Reserve Center this week thought it only proper to take time out to pay homage to a fine serviceman by the name of Andy Nowacki of Grand River, OH, who was killed a little over a week ago and whose funeral was held Monday.

He was not only a great veteran but before entering the service he was a police officer in Grand River who was greatly admired by his fellow officers. Since he has been in combat, he always called home as well as the Police Station in Grand River to insure them that all was going well and he was looking forward to coming home in a short while.

He not only meant a lot to his family and fellow police officers but the children in Iraq looked up to him. He had a heart as big as he was for while there he kept three dogs, a lizard, chickens and a roster and with the latter he was able to enjoy fresh eggs on a daily basis.

As a police officer, he was one to be admired for it was said that he still had his original traffic book that was given to him when he first

became a Police Officer. Andy felt he could accomplish more simply by talking to a violator and sending him on his way feeling the driver would not be a repeat offender. His idea in anything that he undertook was to always help, rather than hinder.

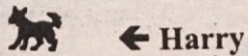
A shining example we should all try to follow, for without a doubt, he was one of a kind. His family, his military unit, his fellow patrolmen, his many friends and neighbors can be proud of Andy Nowacki. It is often said at times like this that "God Almighty always takes the good ones," for now it is heaven's gain and our loss. Andy may be gone but he has left worthwhile footprints that we can all follow.

Thank you Andy for showing us the way. To his family, our deepest sympathy.

Well, if you have your scissors ready, here are more helpful hints that were passed on to me from Frank Mlakar in Erie, PA. Brother Frank was always two steps ahead of me.

Ready? To clean artificial flowers, put salt into a paper bag and add the flowers. Shake vigorously as the salt will absorb all the dust and dirt and leave your artificial flowers looking like new.

To easily remove burnt food from your skillet, simply add a drop or two of dish soap and enough water to cover the bottom of the pan and bring to a boil on a stove top.



Spray your Tupperware with nonstick cooking spray before pouring in tomato based sauces and there won't be any stains!

Wrap celery in aluminum foil when putting in the refrigerator and it will keep for weeks.

When boiling corn on the cob, add a pinch of sugar to help bring out the corn's natural sweetness.

Cure for a headache. Take a lime, cut it in half and rub it on your forehead. The throbbing will go away. I won't even ask for your Medicare Card for that one.

Have no fear, I have more for you, so stay tuned for the next issue.

Time out for a few proverbs:

War does not determine who is right, war determines who is left.

Wife who put husband in doghouse, may soon find him in cat house.

Man who drive like hell, bound to get there.

Man who stand on toilet, is high on pot.

Man who live in glass house, -- should change clothes in basement.

Crowded elevator smell different to short people.

Well, it is time to close only in high hopes we have seen the last of the snow and in the meantime, May the Good Lord Bless and Watch over you and keep you in his loving care.

# A Bit of Irish Humor

Paddy and Murphy are knocking back a few pints of Guinness at the local and in walks O'Rourke.

He says, "Did ye hear about O'Hara dying last night?" Paddy and Murphy, in shock, exclaim, "No! Poor O'Hara."

Has anyone told his wife?" O'Rourke says. "No she hasn't been told yet, but I'll get sweet talking Patrick to tell her.

"He is such a sweet talker and so good with words that he can talk the fish out of the brook and the birds out of the trees."

Soon in walks Patrick and says, "Good mornin' to all ye lads, a pint on me for everyone."

O'Rourke tells Patrick the sad news about O'Hara dying and asks him to break the news very gently to his wife, as she doesn't yet know.

Sweet-talking Patrick agrees and off he goes to Patrick's house. He knocks on the door. O'Hara's wife answers, "Good mornin' to you."

Patrick duffs his cap and says, respectfully, "Are you the widow O'Hara?"

For a holiday Mulvaney decided to go to Switzerland to fulfill a lifelong dream and climb the Matterhorn. He hired a guide and just as they neared the top, the men were caught in a snow slide.

Three hours later a Saint Bernard plowed through to them, a keg of brandy tied

under his chin.

"Hooray!" shouted the guide. "Here comes man's best friend."

"Yeah," said Mulvaney, "An' look at the size of the dog that's bringing it."

An American walks into an Irish pub and says, "I'll give anyone \$100 if they can drink 10 Guinness' in 10 minutes. Most customers ignore the bet and go back to their conversations. One guy leaves the bar.

A little while later that same man comes back and asks the American, "Is that bet still on?" "Sure." So the bartender lines 10 Guinness' on the bar and the Irishman drinks them all in 9 minutes. As the American hands over the money he asks, "Where did you go when you left?" The Irishman answers, "I went next door to the other pub to see if I could do it."

Slovenians & Us

Tony's...  
**Old World Plaza Barber Shop**

Haircuts: \$7.00  
**664 E. 185 St.**

- at Abby Ave. and Windward Rd.

HOURS:

7:30 a.m. 5:30 p.m. M-F

7:30 a.m. 5:00 p.m. Sat

*We love the Slovenian people. We want more of them as our customers.*

## St. Clair Pensioners Club

On the road again. This time around our destination is Greektown Casino. The date is set for Tuesday, April 5<sup>th</sup>.

The bus will depart the Orr Arena in Euclid at 6:45 a.m. and the Slovenian National Home at 7:15 a.m. The cost is \$26.00. Please indicate whether you will board the bus at Orr Arena or Slovenian National Home. If you are the winner of a large amount, you have to show some identification such as a driver's license.

If you are going on the trip, please make your check payable to St. Clair Pensioners Club and mail promptly to Jeanette Ruminski, 25801 Zeman Avenue, Euclid, OH

How old would you be if you didn't know how old you were? --Satchel Paige

You know you are getting old when the candles cost more than the cake.  
--Bob Hope

44132-1820 - phone (216) 261-1667.

At this time we still have seats available, so if you are interested, do not hesitate to send in your reservation as soon as possible.

Our Lucky Pick Raffle will take place on Thursday, May 19 so tickets will be distributed at our meeting.

Happy to announce we will have Susan Kajfez as our guest speaker this month.

As a reminder, if you have not paid your dues, please do so.

PLEASE NOTE - MEETING DATE HAS BEEN CHANGED TO WEDNESDAY, MARCH 16.

--Sylvia Plymesser

It's Cool Being Slovenian!

**Krofe Sale**  
St. Vitus Altar Society will hold a krofe and noodles sale on Saturday, March 12<sup>th</sup> at the usual times in the Social Room.

## Ohio Genealogists Meet

The Ohio chapter of the Slovenian Genealogy Society International will meet on Tuesday, March 15 at 7 p.m. The new location for meetings is Recher Hall, 20713 Recher Avenue off East 200 Street in Euclid.

The topic for the evening will be "Passing on Family Lore." You will learn how oral histories help researchers gain a better understanding of a family's past; you will also discover some interesting techniques you can use to get the most out of an interview.

Anyone interesting in finding out more about Slovenian ancestry is invited to attend. If you need directions to Recher Hall or have any further questions, please call Rose Marie Jisa at 440-230-2251.



## Herb-Crusted Lamb Steak

2 6-ounce lamb steaks, fat removed

2 garlic cloves, crusted

1/4 cup plain bread crumbs

1 tablespoon fresh sage, chopped (or 2 teaspoons dried)

2 tablespoons Dijon mustard

Salt and freshly ground pepper

Preheat broiler. Line baking tray with foil. Place lamb on tray and broil 5 inches from heat for 5 minutes.

Meanwhile, mix garlic, bread crumbs and sage.

Blend in mustard and add salt and pepper to taste.

Turn steak over and broil 3 minutes more. Remove from broiler and spoon bread crumb mixture over each steak. Return to boiler for 2 minutes. Makes 2 servings.

## TAX TIME IS HERE

Come in or Call Us for an Appointment

Cleveland

Accounting Service

6218 St. Clair Avenue

Cleveland, Ohio 44103

881-5158



## Death Notices

### ROSE K. BAVEC

Rose K. Bavec, active at St. Mary's parish (Holmes Ave.) in Cleveland, age 96, passed away at the Slovene Home for the Aged.

Rose was Secretary-Treasurer of St. Mary's Altar and Rosary Society for over 20 years.

Mrs. Bavec would pick up the ladies of the parish each morning and take them to daily Mass, and then return them home. She also participated in the monthly bake sales to raise funds for the parish.

Dear wife of John (deceased); loving mother of Rose (John, deceased) Kovacic; grandmother of Diane Turman (deceased), David and Eric (deceased).

Friends were received at St. Mary's Church Tuesday, March 8 for a 9:30 a.m. Mass of Christian Burial. Interment All Souls Cemetery.

Donations to The Slovene Home for the Aged, 18621 Neff Rd., Cleveland, OH 44119 or St. Mary's Church, 15519 Holmes Ave., Cleveland, OH 44110 in her memory would be appreciated by the family.

Arrangements by Zele Funeral Home 216-481-3118.

### ALOYSIUS F. ARKO

Aloysius F. Arko, 79, died Tuesday, March 1, 2005.

Husband of Betty (Markovic); father of Diane (John) Morgan of Chillicothe and Arlene (Jeffrey) Primi-ano of Mayfield Hts.; grandfather of Frank Smith, Jeffrey, Alyson, and David Morgan; brother of the late Stephany Urbanic.

Mass of Christian Burial was on Saturday, March 5 at 10 a.m. in St. Felicitas Church. Interment All Souls Cemetery.

Family received friends at Brickman & Sons Funeral Home, 21900 Euclid Ave., Friday, March 4 from 2-4 and 6-8 p.m.

Donations in his memory to St. Felicitas Church, 140 Richmond Rd., Euclid, OH 44143, or Slovene Home for the Aged, 18621 Neff Rd., Cleveland, OH 44119.

### AMELIA C. GLOBOKAR

Amelia C. Globokar (nee Orenick) passed away at the age of 91 on Tuesday, March 1, 2005 at the Slovene Home

for the Aged after being a resident there for almost five years.

Amelia had previously lived with her now deceased sister, Mary Agnes Turk, in the St. Jerome neighborhood, but lived most of her life in Euclid.

She worked for many years as a secretary for the railroad in the Terminal Tower building in downtown Cleveland.

Her husband, Joseph, passed away in 1987. Her sister Ann Orenick is also deceased.

Amelia is survived by nieces and nephews and members of the Globokar family.

Services were conducted by Father John Kumse at Zele Funeral Home on Saturday, March 5<sup>th</sup>, with interment at All Souls Cemetery in Chardon, Ohio.

### JOHN PRHNE

John Prhne, beloved husband of Justine and the late Ruth (nee Prijatelj); loving father of Ruth (Ed) Hug and Phyllis (Dennis) Hayes; dear grandfather of six; brother of Rudolph and Stanley (both deceased).

Mass of Christian Burial was on Thursday, March 3 at St. Felicitas Church at 10 a.m. Interment All Souls Cemetery.

Family received friends at the Jakubs & Son, a Golden Rule Funeral Home, 936 E. 185 St., Wednesday, March 2 from 2-4 and 6-8 p.m.

Family suggests memorial contributions to Hospice of the Western Reserve, or the Slovene Home for the Aged.

### MARTHA MIHELIN

Martha Mihelin, age 80. Beloved wife of Frank. Dear mother of Neda (deceased), Christine Mihelin-Kos (Marin) and Edward (Nancy). Grandmother of Marin, Erica, Neven, Alina, Clarissa and Mark.

Friends were received at Schulte & Mahon-Murphy Funeral Home from 4-8 p.m., on Wednesday March 1. Mass of Christian Burial was on Thursday, March 3 at 9:30 a.m. at St. Gregory the Great Church. Interment All Souls Cemetery.

Family suggests contributions to Hospice of the Western Reserve, 300 E. 185 St., Cleveland, OH 44119.

Arrangements by Golob Funeral Home.

### In Memory

Thanks to Mrs. Eleanore Rudman of Euclid, OH who renewed her subscription and added a \$15.00 donation in memory of parents Frank and Anna Picman.

### In Memory

Thanks to Anna-Marie Mozzicato of Bonita Springs, Florida who donated \$100.00 in memory of her wonderful father, Louis Jurecic.

### Donation

Thanks to Joseph and Anna R. Zgonc of Willowick, Ohio who submitted a generous \$50.00 donation to the American Home newspaper.

### In Memory

Thanks to Olga Kalar of Euclid, OH for the \$20.00 donation in memory of Ludvik Kalar.

### In Memory

Thanks to Ivanka Pretnar of Cleveland, OH who submitted a \$10.00 donation in memory of her husband, Leopold Pretnar.

### In Memory

Thanks to Mrs. Hubert V. Silva of Euclid, OH who renewed her subscription and added a \$10.00 donation in memory of Hubert Silva, Mary and John Picman, and Robert Sterling. Best wishes for good health to Mrs. Rose Silva who was in the hospital and nursing home.

### Donation

Thanks to on-line writer Edward Sedmak of Cleveland, OH who renewed his subscription and added a \$5.00 donation.

### Donation

Thanks to Dr. Edward Gobetz of Willoughby Hills, OH of the Slovenian Research Center of America, who renewed his subscription and added a \$25.00 donation.

### Donations

Thanks to the following for their generous donations to the Ameriška Domovina:

Frank Sustar, Euclid, OH -- \$15.00

Stane and Marge Kuhar, Wickliffe, OH -- \$15.00

John and Theresa Zakrajsek, Kirtland, OH -- \$15.00

Mary Sterle, Euclid, OH -- \$15.00

Mary Stragisher, Euclid, OH -- \$15.00

Anonymous, Lorain, OH -- \$15.00

Matt Mlinar, Parma, OH -- \$15.00

Charles Bizilj, Bloomfield, CT -- \$15.00

## SHA Birthdays

Happy Birthday to the following residents of the Slovene Home for the Aged who were born in the month of March:

3-02 - David Onderdonk, 93, born in Cleveland.

3-04 - Marie Bashel, 86, born in Virginia

3-04 - Margaret Silk, 99, born in Cleveland

3-04 - Cassie Toth, 85, born in Little Rock, Ark.

3-10 - Josephine Ambrosic, 88, born in Cleveland

3-12 - Adela Modic, 88, born in Pennsylvania

3-19 - Mary Susel, 92, born in Leadville, CO

3-19 - Josephine Salvo, 88, born in Cleveland

3-20 - Anna Haug, 100, born in Cleveland

3-22 - Eleanor Balanda, 91, born in Lithuania

3-23 - Mar Fugina, 90, born in Slovenia

3-27 - Jean Dragar, 79, born in Cleveland

3-28 - Angela Klepa, 85, born in Cleveland

3-30 - Angela Ambrosic, 90, born in Cleveland

3-31 - Elsie Rudman, 80, born in Montana.

In my youth, I stressed freedom, and in my old age I stress order. I have made the great discovery that liberty is a product of order.  
--Will Durant

## Attention Organizations

To all clubs, lodges, and organizations: Please submit your 2005 rosters to American Home now. The listing will be printed periodically on these pages. Cost of printing of these rosters is \$30.00 per year, same as it has been for the last 11 years.

(440) 602-5120

Fax (440) 602-5124

## ZELE & ZELE CO., L.P.A.

RONALD ZELE & SCOTT J. ZELE  
Attorney-at-Law

Cegetre Plaza South  
Suite 380  
35350 Curtis Blvd.

Eastlake, Ohio 44095

## In Loving Memory of



## Joseph E. Nosan Sr.

Died: March 8, 1998

*"A Beautiful life that came to an end,  
He died as he lived, everyone's friend.  
In our hearts a memory will always be kept,  
Of one we loved, and will never forget."*

Loved and missed by:

Wife, Olga  
and Family

## In Loving Memory of

### Angela Pucel

Died March 10, 1990

### Joseph Pucel

Died April 11, 1950

### Edward Pucel

Died March 13, 1994

### Sophie (Marolt) Pucel

Died June 6, 1977

Mama, Ata, Brat, in Svakinja

*You are loved and always  
will be remembered by us all.*

Sadly and lovingly missed by  
daughter and sister, granddaughter, and husband,  
grandson and wife, and great grandson

St. Michael, PA

## ZeLe Funeral Home

### MEMORIAL CHAPEL

Located at

452 E. 152 St. Ph: (216) 481-3118

Family-owned and operated since 1908



6 Investigating Slovenian Bank Money-Laundering

AMERIŠKA DOMOVINA, MARCH 10, 2005

Slovenian authorities are cooperating in an extensive international investigation of money laundering in which Slovenian bank Abanka has likely played a role. Investigators say it is still too early to give a statement while Abanka chairman Aljoša Toma says the company doesn't know anything about the investigation. According to sources, the laundered amount is a half billion dollars, while other sources have said the amount is less. The amount is accumulated from various illegal deals and was laundered over transactions to Bosnia-

Herzegovina and Russia spreading as wide as 20 countries. Abanka at the end of 2003, was the third largest bank in the country with a share of 8.6 percent. Larger banks include state-owned Nova Ljubljanska Banka (NLB) and Nova Kreditna Banka Maribor (NKBM) with a share of 33.6 and 10.8 percent respectively. This news came from Philip J. Hrvatin. "A different language is a different vision of life."

Slovenia to Sell Old Airplane

The government of Slovenia decided last week to sell its old airplane, which is estimated to be worth 1.1 million euros. The license of the Bombardier Lear Jet expires next spring, meaning it will be necessary to upgrade it, a process that will take half a year and additional investments in a hanger. Cabinet officials are currently traveling by commercial airlines, or chartered planes when necessary. As its new jet, purchased a year ago, the government decided to lease it out for five years after the public's outrage about the jet's price.

Adria Airways will offer the government their CRJ200 plane if they assure Adria they will book up-front a number of flying hours for its employees. Marjan Trilar of PartnAir said the old plane was technically still suitable for flying and that it is not logical the plane is not flying while the sale is being completed. Trilar also thinks the sale of the old plane could take more than half a year. The government plane has been sitting at an airport in Germany for the last three months.



Seamus was walking along the coast of Galway early one morning with a bit of a sore head when he tripped over something in the sand. Reaching down, he picked up a lamp and started rubbing it. There was a huge crack of thunder, an awesome amount of smoke, and lo and behold, a genie appeared. "Mornin'," said the genie. "For releasing me from two thousand years of bondage, I'll be granting ye three wishes." "Isn't that grand," said Seamus. "Can I have a pint of Guinness?" "Sure of course ye can," said the genie. And poof, a pint appeared in Seamus' hand. Seamus started sipping away at the pint. "For the love o' Jaysus; this is the best pint I've ever been tastin'." "Of course it is," said the genie. "I'm an Irish genie, after all, and I do know a bit about pints. Now, you've got two wishes left." "Now hold on a minute," says Seamus. "I want to enjoy me pint." "Ah," said the genie. "That's a magic pint." "And what do ye be meanin' by that?" asked Seamus. "Well," said the genie, "as soon as it's done, it'll fill right back up again just as good as the first." Sure enough, when Seamus was finished, the pint filled again with the best tasting Guinness in Ireland. "And now," said the genie, "what are your other two wishes?" Seamus thinks about it for a while and says, "I'll have two more of these."

Successful and unsuccessful people do not vary greatly in their abilities. They vary in their desires to reach their potential. --John Maxwell



Lenten Fish Fries

St. Mary's (Holmes Ave.) community center will be the location for fish fries on Fridays during Lent beginning on Feb. 11 from 4 to 7 p.m. Fish dinners are \$7.50 which includes home fries, coleslaw or applesauce, dessert and coffee. Shrimp dinners are \$8 and this year they will also be offering crab cake dinners for \$8. Combo meals are \$8. Macaroni and cheese dinners and 1/2 meals also on the menu. Take-outs available.

**FISH FRY**  
Every Friday  
by Auxiliary of the Slovenian Workmen's Home  
15335 Waterloo-Cleveland  
Fish - Shrimp - Pork Chops Goulash, etc.  
Take-outs: 216-481-5378

*still*  
**We Make House Calls . . .**

Since 1963 Gorjanc Comfort Services has been providing professional, responsive service to make short work of your heating and plumbing needs . . . 24 hours a day, 7 days a week.

And when we make a house call, we bring the warehouse with us. This ensures that most service is finished in just *one* visit.

Call us and experience our award winning service today!

**GORJANC**  
COMFORT SERVICES  
HEATING - COOLING - PLUMBING  
440-449-4411  
www.gorjanc.com

**ANGIE'S LIST**  
SUPER SERVICE AWARD  
Northeast Ohio  
2003

**Heating**  
\$10 OFF  
Furnace or Boiler Service  
May not be combined with other discounts. Expires 3/31/05

**Plumbing**  
\$25 OFF  
Drain Cleaning  
May not be combined with other discounts. Expires 3/31/05

**Coming Events**

- Fish Fries every Friday during Lent in the Slovenian National Home Club Room, 6409 St. Clair Ave. (rear). Serving 5:30 to 8:30. Take outs available.
- Friday, March 11**  
Dance at West Park Slovenian Hall, 4583 W. 130 St., Cleveland, 7:30 p.m., featuring Frank Moravcik.
- Friday, March 11**  
Waterloo Slovenian Home, Ladies Auxiliary Fish Fries 11 a.m. - 8 p.m. Fish - Shrimp - Pork Chops, Goulash, etc. Take-outs call (216) 481-5378.
- Saturday, March 12**  
Federation of Slovenian Homes Banquet, Slovenian National Home, St. Clair Ave. Tickets \$22.00.. Genevieve Drobnic and Ken Zalar are top honorees.
- Sunday, March 13**  
A day at the races presented by Collinwood Slovenian Home. Donation \$6.00. Includes sandwich, soft drink and beer. Doors open at 3 p.m.
- Tuesday, March 15**  
Ohio Chapter of Slovenian Genealogy Society International meets, 7 p.m., in Recher Hall, Euclid, OH.
- Friday, March 18**  
Dance at West Park Slovenian Hall, 4583 W. 130 St., Cleveland, 7:30 p.m., featuring Wayne Tomsic.
- Friday, March 18**  
Waterloo Slovenian Home, Ladies Auxiliary Fish Fries 11 a.m. - 8 p.m. Fish - Shrimp - Pork Chops, Goulash, etc. Take-outs call (216) 481-5378.
- Friday, March 18**  
Slovenian National Home, Newburgh, 3563 E. 80 St., fish fry, walleye or shrimp, pierogies, mac & cheese, potatoes, coleslaw, bread, butter, beverage, dessert. Donation \$9.00. Serving from 5:00 to 7:30 p.m.
- Sunday, March 20**  
Slovenian National Home, Newburgh, 3563 E. 80 St., Easter Bunny Brunch with Mr. and Mrs. Easter Bunny from 11 a.m. to 1 p.m. Adults \$8, and children under 12 - \$4.00.
- Sunday, March 20**  
Breaded Chicken or Pork Dinner in St. Vitus Auditorium. Serving from 11 a.m. to 1:30 p.m. Donation \$12 for adults and \$6 children.
- Friday, March 25**  
Waterloo Slovenian Home, Ladies Auxiliary Fish Fries 11 a.m. - 8 p.m. Fish - Shrimp - Pork Chops, Goulash, etc. Take-outs call (216) 481-5378.
- Tuesday, March 29**  
St. Vitus Catholic War Veterans Post 1655 anniversary dinner-reverse raffle in St. Vitus School Hall. Further information or tickets call Richard Mott (216) 531-4556.
- Sunday, April 3**  
Collinwood Slovenian Home, holds "Breakfast Time" includes eggs, sausage, bacon, hash browns, toast, coffee from 9 a.m. until 1 p.m. Donation \$6.00.
- Saturday, April 23**  
St. Vitus Slovenian School perform play "Zogica Nogica" in honor of Mother's Day in parish auditorium.
- Tuesday, April 26**  
Meeting of Bishop Baraga ad hoc committee in St. Mary's (Holmes Ave.) Slovenian Room, 7 p.m. Any person interested in helping with the Cleveland Labor Day Baraga Weekend are also cordially invited.
- Sunday, May 1**  
Annual Dinner-Dance of Holmes Ave. Pensioners at Coll. Slov. Home,

**PERKIN'S RESTAURANT**  
22780 Shore Center Dr.  
Euclid, Ohio 44123  
216 - 732-8077  
Operated by Joe Foster

When you need car repairs, stop at

**Complete Repairs • Foreign & Domestic**

**ACE AUTO REPAIR**

- ALIGNMENT
- ENGINE REPAIR
- EXHAUST
- BRAKES
- CLUTCH
- SHOCKS
- TRANSMISSION
- TUNE-UPS
- MUFFLERS
- HEATING & AIR CONDITIONING
- GOOD YEAR TIRES

216.531.6900

Certified ASE Repair

19099 Lake Shore Blvd. Euclid, Ohio 44119  
Mon.-Fri. 8-6

**LJUBOMIR (ACE) ROZIC, PRESIDENT**





## – Vesti iz Slovenije –

### Zunanji minister Dimitrij Rupel v Washingtonu in New Yorku

Slovenski zunanji minister in hkrati letošnji predsedujoči 55-članski Organizaciji za varnost in sodelovanje Dimitrij Rupel je bil na večdnevem obisku v ZDA oziroma predvsem v New Yorku in Washingtonu. V ponedeljek je objavil v uglednem dnevniku *Washington Postu* tkim. "op-ed" članek, v katerem je pisal o nalogah in težavah OVSEja. Kmalu po prihodu v New York se je Rupel sestal z generalnim sekretarjem OZN Kofijem Ananom. Beseda je tekla o reformah ZN in vprašanih skupnega pomena za ZN in OVSE, kot sta Kosovo in Gruzija. V Varnostnem svetu je Rupel podal poročilo o delu OVSEja.

V Washingtonu je slovenski veleposlanik v ZDA Samuel Žbogar preteklo nedeljo zvečer na svoji rezidenci pripravil sprejem, nanj so bili povabljeni tudi predstavniki slovenskih Američanov. Sporočeno je sicer, da namerava Slovenija rezidenco veleposlanika prodati, denar bo pa šel za obnovo nekdanjega veleposlaništva bivše Jugoslavije, ki ga je Slovenija podedovala po razpadu te države in že tri leta stoji neuporabljen. V ponedeljek je imel Rupel srečanje z ameriško državno sekretarko Condoleezza Rice. Sestal se je tudi s številnimi vplivnimi ameriški kongresniki in senatorji ter imel še druga srečanja (več v današnji AD).

### Poročilo State Departmenta o stanju človekovih pravic v Sloveniji pozitivno

State Department v svojem vsakoletnem poročilu o stanju človekovih pravic v posameznih državah sveta – poročilo zahteva ameriški zakon – ocenjuje Slovenijo pozitivno. Poročilo o Sloveniji ima dvanajst strani, omenja dobro urejeno ustavno zaščito italijanske in madžarske manjšine, za Rome pa piše, da nimajo primerljivih pravic in zaščite. Odprt je še naprej status nekdanjih neslovenskih jugoslovanskih državljanov, saj je

v državi še vedno 18.305 ljudi, ki so jih izbrisali iz registra prebivalstva in vlada še ni dokončala zakonodaje o ureditvi njihovega statusa. Nekaj pripomb je na delo policistov, resnejši problem je nasilje nad ženskami, o tem se je okrepila osveščenost, da gre za družbeni problem, več je vladne pomoči prizadetim.

### Kmalu vojaški ordinariat

Ker duhovna oskrba v vojski zahteva tudi posebno pastoralno enoto, sta se obrambni minister Karl Erjavec in mariborski škof ter predsednik Slovenske škofovske konference Franc Kramberger pogovarjala o ustanovitvi vojaškega ordinariata, ki naj bi ga vodil vojaški škof, ki ga imenuje Vatikan. Take enote imajo tudi druge članice NATA. V SV je zdaj pet duhovnikov, evangeličanska duhovnica in njen pomočnik. Erjavec in Kramberger sta govorila tudi o denacionalizaciji, največji zadevi v postopku sta objekt na Pokljuki in vojašnica v Šentvidu pri Ljubljani.

### Nesoglasje glede financiranja Slovenske izseljenske matice

Na torkovi seji Komisije za Slovence po svetu in v zamejstvu je prišlo do dokaj vroče razprave mdr. o tem, koliko finančne podpore naj še dobiva Slovenska izseljenska matica in sploh kako naj bo financirana. Predsednik komisije France Pukšič želi za prve štiri mesece letos nakazati SIM za dva milijona tolarjev manj denarja, kot je predvideno v letošnjem proračunu. Temu se je uprl poslanec Samo Bevk (ZL). Ni soglasja tudi glede načina financiranja zamejskih organizacij oziroma pogojev za podporo, ki jih zahteva slovenska stran. (Poročilo iz Delo faxes bo objavljeno prihodnji teden.)

**Tečaj tolarja:** Tečajnica Banke Slovenije za 8. marca kaže, da ameriški dolar dobi 180,85 SIT, kanadski pa 147,54. Pred časom je US dolar prinesel tudi do 260 in več SIT.

## Iz Clevelanda in okolice

### Primorski klub vabi—

Ameriško slovenski Primorski klub prireja svoj vsakoletni pomladanski banket v soboto, 9. aprila, v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Ave. Večerja se bo pričela servirati ob 6. uri zvečer, za ples in zabavo po večerji bo igral ansambel Nova generacija. Vsi lepo vabljeni na ta vedno lepi večer. Večera se bodo udeležili tudi rojaki iz Kanade in drugod. Za vstopnice in več informacij, pokličite 216-692-1069.

### Sestanek MZA—

Misijonska Znamkarska Akcija ima sestanek to nedeljo pop. ob 2h v Slovenski sobi pri sv. Vidu.

### Bralcem—

Lastnik AD sporoča, da list ne bo izšel v četrtek, 31. marca.

### Družinska sreča—

V soboto, 5. marca, se je v družini dr. Mirkota in Donne Vombergar rodil zdrav in krepak sinček, ki bo delal družino trem sestricam Anici, Katki in Aleksandri. Iskrene čestitke od družin Štefančič in Vombergar ter vseh sorodnikov!

### Prodaja krofov—

Oltarno društvo pri sv. Vidu ima to soboto dopoldne prodajo krofov in domačih rezancev, sicer v družbeni sobi. Pridite!

### Posebna priloga—

Danes ste prejeli skupaj z AD tudi 28-stransko prilogo, ki jo je pripravila Federacija slovenskih narodnih domov. Banket Federacije bo to soboto in je, kot smo slišali, zopet letos razprodan. Letos sodeluje pri banketu in Federaciji sami en narodni dom manj, kajti se je tekom preteklega leta zaprl dom v Lorainu.

### Podpora listu—

G. Victor in ga. Anna Kmetich, Highland Hts., O., sta darovala \$40 v podporo našemu listu. Slovenian Research Center, Willoughby Hills, O., je daroval \$25. N.N. iz Clevelanda je daroval \$50. G. Branko in ga. Sylvia Pišorn, Kirtland, O., sta darovala \$20, ga. Dolores Sierputowski s Highland Hts. pa \$25. Hvala vsem!

### Ribje večerje v postu—

Pri fari Mariji Vnebovzeti (v novi dvorani) od 4. pop. do 7. zvečer. Ribe - \$7.50; rakci, "crab cake" ali "combo" večerje - \$8; na razpolago so tudi "macaroni & cheese" večerje in otroški obrok. Večerjo lahko tudi vzamete domov.

V Slov. narodnem domu na St. Clairju - v Klubski sobi. Na jedilniku so: ribe, raki, pierogi in mešano kosilo. Servirajo od 5.30 do 8. zvečer. Kosilo lahko vzamete domov.

V Slov. delavskem domu na Waterloo Rd. Ženski odsek SDD pripravlja kosilo oz. večerje od 11. dop. do 8. zvečer. Ribje večerje, ponujajo pa tudi druge večerje po vaši izbiri.

## Novi grobovi

### Rose K. Bavec

Dne 5. marca je v Slovenskem domu za ostarele umrla 96 let stara Rose K. Bavec, vdova po Johnu, mati Rose Kovacic, 3-krat stara mati. Pogreb je bil 8. marca v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi Marije Vnebovzete in pokopom na Vernih duš pokopališču. Družina bo hvaležna za darove v pokojničin spomin Slovene Home for the Aged Foundation, 18621 Neff Rd., Cleveland, OH 44119.

### Ann M. Sternot

Umrla je 84 let stara Ann M. Sternot, rojena Magdalenc, vdova po Raymond, Roberta, Richarda, Ronalda in Ann White, 15-krat stara mati, 6-krat prastara mati, sestra Franka, Sophie Knautz, Mary Rozanc, Frances Zadnik, Jane Gospodarich in Albine Konecny (vsi že pok.). Pogreb je bil 8. marca s sv. mašo v cerkvi sv. Marije Magdalene in pokopom na Vernih duš pokopališču.

### Joyce J. LeNassi

Umrla je 88 let stara Joyce J. LeNassi, rojena Bittenc, vdova po Matthewju, mati Joyce Srsa in Barbare Harty, 2-kratk stara mati, 5-krat prastara mati, sestra Franka, Mary Gorjup, Johna, Faye Moro, Williama, Raymonda in Sally Smith. Pogreb je bil 9. marca s sv. mašo v cerkvi sv. Jeroma in pokopom na Vernih duš pokopališču. Družina bo hvaležna za darove v pokojničin spomin Slovene Home for the Aged Foundation, 18621 Neff Rd., Cleveland, OH 44119 ali Ursuline Sisters of Cleveland, 2550 Lander Rd., Pepper Pike, OH 44124.



PREŠERNOV TRG V LJUBLJANI POLETI – Po kar hudi zimi prihaja pomlad. Na desni na fotografiji je delno vidno Tromostovje, v sredini zadaj pa je del stolnice in trg, če bi bila več proti levi pa bi kamera ujela frančiškansko cerkev. Vsekakor bo ta prizor čakal letošnje obiskovalce slovenske prestolnice v pomladnem in poletnem času.



**PASTIRSKO PISMO SLOVENSkih ŠKOFOV  
ZA POSTNI ČAS 2005**

**LAIKI V CERKVI IN DRUŽBI**

“Vi ste luč sveta!” (Mt,14)

– II. del –

V prvem delu pastirskega pisma smo vam spregovorili o nekaterih vaših vlogah v Cerkvi. Danes pa bomo razmišljali o vaših nalogah v družbi.

Kristjani živijo svojo vero sredi sveta. Sami doživljate, kako težko je usklajevati svoje krščansko življenje z zahtevami in merili k svetnim dobrinam usmerjene družbe. Mnogi pri tem usklajevanju naletite na nemajhne ovire, mnogi pa na žal prilagodijo vsiljenim merilom tako, da živijo nekakšno “dvojno” življenje, pri čemer verske vrednote ohranijo za svoje zasebno življenje, v javnosti pa se ravna po merilih tega sveta.

Bratje in sestre, mi smo poklicani, da sami postanemo živo in razpoznavno znamenje Božje navzočnosti v današnjem svetu.

Resničen je rek: “Jezus nima drugih rok razen naših, da bi delil svoje dobrine; nima drugih nog razen naših, da bi prišel do vseh potrebnih; nima drugih ljudi kakor nas, da bi oznanil veselo novice o odrešenju v današnjem svetu.”

Vi, krščanski laiki, imate pomembno poslanstvo. Današnja družbo in življenjsko okolje morate prekvasiti z evangeljskim duhom. Drugi vatikanski cerkveni zbor opredeli vlogo laikov v svetu takole:

“Laiki so poklicani predvsem k temu, da po njih postaja Cerkev pričujoča in dejavna na tistih krajih in v tistih okoliščinah, kjer more Cerkev samo po njih postati sol zemlje” (C 33,2).

Dragi kristjani, Jezus se z vsem zaupanjem o-

zira na vas, ko želi posredovati evangeljske vrednote današnjemu človeštvu. Ko vas imenuje “sol zemlje” in “luč sveta”, vas kliče za apostole vsega življenjskega in delovnega okolja. Po vas sega Cerkev na širna področja današnjega sveta. Svet vas potrebuje, ker potrebuje Kristusa.

**Oseba: izhodišče  
krščanskega  
dostojanstva**

Pri oblikovanju družbenega življenja je potrebno izhajati iz družbenega nauka Cerkve, katerega moremo uresničevati samo s služenjem, ki v središče postavlja človekovo osebo in njeno nedotakljivost.

Papež Janez Pavel II. v spodbudi o krščanskih laikih poudarja, da “je apostolska dejavnost krščanskih laikov v svetu vedno in neločljivo hkrati služba človeku v njegovi edinstvenosti in neponovljivosti in služba vsem ljudem” (40). V vas in po vas naj bi bil presežen razkorak med evangelijem in življenjem, kar naj bi ustvarjalo življenjsko zvezo med Božjim in človeškim, med zemeljskim in nebeškim.

**Družina: temeljna  
vrednota  
kristjanovega  
življenja**

Dragi bratje in sestre, takšno soglasje in sožitje mora kristjan živeti v zakonu in družini. Zavedamo se, pred kakšne preizkušnje je postavljena danes krščanska zakonska zveza in družina. Vemo, da jima današnje razpoloženje v družbi ni naklonjeno ter da ju načenjajo notranji razdori,

pomanjkanje dialoga, sporazumevanja med zakonci ter med starši in otroki.

Toda vse to nas ne more odvrniti od prepričanja, da sta zakon in družina tako neprecenljivi vrednoti, da ju moramo rešiti in jima vrniti prvobitno vrednost in dostojanstvo. Vemo tudi, da je nemogoče v polnosti živeti ti dve vrednoti brez utemeljitve na evangeliju in brez Božje milosti.

Tukaj krščanski laiki izvršujejo njim lastno poslanstvo. In prav družine, ki so “domača Cerkev”, bodo mogle postajati prostor, kjer se oblikujejo zrele osebnosti in odgovorna družbena bitja. Tako je družina za razvoj osebnosti, družbe in same Cerkve edinstvena in nenadomestljiva vrednota.

Dragi verniki, zavzeto se vključujte povsod tam, kjer se “rešujeta” zakon in družina. In če sta ti vrednoti v nevarnosti pri vas samih, se z vsem zaupanjem in odločnostjo oklenite Kristusa, ki je vrnil zakonu njegovo dostojanstvo in družini njeno trdnost.

V zakonskih skupinah, v katere vas prisrčno vabimo, boste odkrivali in utrjevali tiste vrednote, ki bodo gradile vaš zakon in vas usposabljele za zakonsko pastoralo v vaši župniji in širše v družbi.

**Družba: prostor  
kristjanovega  
delovanja**

Takšno medčloveško družbeno povezavo mora kristjan uveljavljati v družbenem, političnem in gospodarskem življenju. Na teh področjih se kristjani ne morejo podrediti neki brezdušni, k uspehu in imetju usmerjeni miselnosti in praksi, temveč jih pri vsem vodi čut odgovornosti in solidarnosti.

Kristjan tudi ne more živeti nekakšnega sveto-bežnega in intimnega krščanstva, ampak je poklican, da ga uresniči in uveljavi v svojem vsakdanjem življenju in družbi. Temu rečemo utelešeno krščanstvo. Kakor se je v Jezusu Bog učlovečil, da je postal “Bog z nami”, tako naj bi se v kristjanu vera udejanjila, da bi človek postal drugemu človeku “bližnji”.

“Ker imajo laiki poln delež v poslanstvu Cer-

**Nadškofu Alojziju Uranu  
za 60-letnico**

Nadškof si naš dopolnil let  
nič manj kot plodnih šestdeset,  
mož v božjo voljo vedno vdan,  
naš ljubljeni Alojz Uran!

Tam v Gameljah si se rodil,  
si pridno delal, se učil  
in Bog Te zase je izbral:  
Njegov si svečenik postal.

Študiral v večnem Rimu si,  
tam papež sam Te posveti,  
ko Ti Očetu rečeš “Da!”  
z globine zvestega srca.

Preprost, domač med nas si šel,  
si z nami molil, z nami pel.  
Ustrašil nisi se krivic,  
poslušal le Očetov klic.

Duhovnik zvest, naš nadpastir,  
moči je Tvoje Kristus vir:  
On vodi Te, na križ razpet,  
ko v čast Mu poješ spet in spet.

Glej, prošnja dviga se s srca,  
naj Bog svoj blagoslov Ti da.  
Naš ljubi brat, duhovnik vnet,  
Bog živi Te še mnogo let!

*Hvaležni verniki*

kve v svetu, so poklicani, naj pričajo, kako krščanska vera daje popoln odgovor na vprašanja, ki jih življenje zastavlja vsakemu človeku in vsaki družbi. V svet morejo ponesti vrednote Božjega kraljestva, ki so obluba in jamstvo upanja, ki ne razočara” (Cerkev v Evropi, 41).

Kristjani, še posebej tisti, ki imajo v rokah sredstva odločanja in upravljanja, si morajo v prvi vrsti prizadevati za razrešitev najtežjih problemov naraščajoče brezposelnosti in številnih krivic zaradi nepravične razporeditve kapitala in dela. Prizadevati si mo-

rajo, da bo delovno mesto postalo kraj občestva med osebami, medsebojnega spoštovanja in uveljavljanja nove solidarnosti na vseh področjih gospodarskega, tehničnega in finančnega razvoja.

Kristjan se zaveda, da družbeno in socialno delovanje ni nekakšen “dodatek” ali zgolj ljubiteljska dejavnost poleg krščanskega poklica, temveč prostor njegovega krščanskega življenja.

Glas vsakega posameznika je pomemben in naj bi bil slišen. Kristjani naj bi poskrbeli predvsem, da bi se slišal glas revnih in “utišanih”. Pomemben je tudi glas starejših in priletnih, ki morejo s svojo modrostjo in izkušnostjo veliko pomagati današnji družbi (Poslanica za post 2005, 3).

Branili naj bi tudi pravo lestvico vrednot, za katero se zdi, da je danes zabrisana. “Za ta cilj morajo krščanski laiki delovati s strokovno pristojnostjo, s človeško poštenostjo, s krščanskim duhom kot uresničevanjem lastnega posvečevanja” (Spodbuda o laikih, 43).

(dalje na str. 12)

**Songs & Melodies**  
from Beautiful Slovenia  
Slovenian Radio Family

ED MEJAC  
RDC Program Director

WCSB 89.3 FM  
RADIO HOURS:  
Sunday 9-10 am  
Wednesday 6-7 pm

2405 Somrack Drive  
Willoughby Hills, OH 44094  
440-953-1709 TEL/FAX  
WEB: www.wcsb.org

For the best sounds  
of Slovenia

Listen to  
**THE SLOVENIAN HOUR**

On 50,000 Watt  
WCPN Cleveland Public Radio

**90.3 FM**  
Saturdays 9-10 pm

for Requests call  
**Tony Ovsenik**  
440-944-2538



## RAZSTAVA "SLOVENSKI PRISELJENCI V ARGENTINI"

## Tostran in onstran

**Slovenska skupnost v Argentini šteje okrog 35.000 duš  
Mlajši potomci priseljencev so vse bolj priznani kulturni ustvarjalci**

Ljubljana – V Slovenskem etnografskem muzeju so 24. februarja odprli razstavo *Slovenski priseljenci v Argentini*, s katero želijo prikazati zgodovino priseljevanja ter življenja in delo priseljenec od prvih znanih podatkov do najnovejših dni. Prvič so jo pripravili septembra 2003 v Nacionalnem muzeju priseljevanja v Buenos Airesu, postavitev v stari domovini pa je dopolnjena z gradivom o argentinskih povratnikih. Razstavo sta pripravila Martin Duh iz Slovenskega podpornega društva Triglav iz Buenos Airesa in kustosinja SEM Daša Hribar.

Razstava je najprej pomembna zaradi dvojega: vse gradivo je bilo zbrano posebej zanjo, tako da je mogoče prej po zasebnih, družinskih in društvenih arhivih raztreseno gradivo najti na enem mestu; prav tako je pomembno, da so pri zbiranju gradiva in nastajanju razstave sodelovale vse slovenske organizacije in društva ne glede na njihovo nazorsko usmeritev, saj se ob takšnih "akcijah" obrusijo tudi ostrejši robovi.

Tako je nastalo triindvajset vsebinskih sklopov, ki so na prav toliko panojih potovali po več argentinskih mestih z močnejšo slovensko skupnostjo (Rosario, Parana, Mendoza, Malargua, San Carlos de Bariloche), v Ljubljani pa so bili dopolnjeni in prevedeni.

Skupaj z izseljenskim društvom Slovenija v svetu pa so v SEM pripravili predstavitev argentinskih povratnikov, ki so se vrnilo kmalu po drugi svetovni vojni, po letu 1965, ko se je iz Argentine vrnila tudi teološka fakulteta, največ pa v letih po osamosvojitvi Slovenije. Nekaj gradiva sta prispevala tudi Nuk in Inštitut za slovensko izseljenstvo ZRC SAZU.

Prvi podatek o slovenski navzočnosti v Argentini je iz sredine 18. stoletja, ko so omenjeni misijonarji, organizirano pa so priseljenci začeli prihajati od leta 1878 na-



Najmlajša generacija družine Bajda, ki se je naselila v Mendози

prej, ko se je v okolici mesta Parana naselilo petdeset slovenskih družin.

V prvih treh desetletjih 20. stoletja se je zaradi iskanja novega življenja ali fašističnega pritiska na primorske Slovence priselilo okrog 25.000 ljudi, v letih med 1945 in 1950 pa je zaradi političnih razlogov prišlo še več kot 5000 ljudi. Danes šteje slovenska skupnost v Argentini okrog 35.000 duš.

Za ohranjanje slovenstva je bila zelo pomembna odločitev Katoliške cerkve, da bodo duhovniško službo opravljali v slovenskem jeziku, kar je močno vplivalo tudi na kulturno delovanje.

Tako imajo svoje mesto v zgodovini priseljenec duhovniki Jože (José) Kastelic, ustanovitelj mesečne revije *Duhovno življenje*, ki izhaja že 70 let, Janez (Juan) Hladnik, ki je nadaljeval njegovo delo med letoma 1936 in 1950 ter leta 1948 posredoval pri argentinski vladi, da je dovolila naselitev več kot pet tisoč slovenskih povojnih beguncev, in ustanovil Slovensko vas, ter monsinjor Anton (Antonio) Orehar, na čigar pobudo sta bili zgrajeni cerkev Marije Pomočnice in Slovenska hiša. Da je slovenska skupnost ostala jezikovno povezana, so skrbeli tudi evangeličanski duhovniki.

Številni posamezniki ali družine niso zaznamovali le slovenske skupnosti v Argentini, marveč so dali močan pečat tudi argentinski kulturi. Primorec Viktor Sulčić, ki je v Argentino emigriral leta 1924, se je uveljavil kot arhitekt (tržnica Abasto,

nogometni stadion kluba Boca Juniors, cerkev Srca Jezusovega), dr. Vojko Arko velja za starosto slovenskega gornišstva v Argentini, Franc Jerman pa je v Argentini uvedel nordijsko smučanje in bil devetnajst let argentinski državni prvak.

Znani so kulturni ustvarjalci, pomembni za obe domovini, kot so recimo slikarka Bara Remec, "patriarh slovenske emigrantske književnosti" Tine Debeljak, član stalne zasedbe gledališča Colón Carlo Cossutta, komponist Ciril Kren, pevska družina Fink ali operni pevec Juan Vasle, ki je nastopil tudi na odprtju razstave.

Manj znani pa so v Sloveniji mlajši potomci slovenskih priseljenec, ki so se uveljavili v argentinskem kulturnem življenju. Vlady Kociancich je dobitnica argentinske nagrade za književnost Jorge Luis Borges, producentka in režiserka Lita Stantich je prejela nagrado tujih novinarjev za najboljši film na festivalu v Havani, več nagrad je prejela mladinska pisateljica Laura Devetach, ustanovitelj alternativnega Museo del Conventillo Marjan Grum in še bi lahko naštevali.

Milan Vogel  
Rubrika "Kultura"  
Delo, 24. febr. 2005

**Seznajte naše  
bralce z aktivnostmi  
vaših društev!**

**Prijatelj's Pharmacy**  
St. Clair & E. 68 St. 361-4212  
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA  
ZA RAČUN POMOČI  
DRŽAVE OHIO - AID FOR  
THE AGED PRESCRIPTIONS

## Kulturno-zgodovinska razstava (24. 2.—9. 5.)

## Slovenski priseljenci v Argentini

(Ur. AD: Ta opis je tudi izšel v Delu 24. febr. v ru-briki "Deloskop danes" in dopolnjuje poročilo o razstavi.)

Predmet razstave v Slovenskem etnografskem muzeju na Metelkovi je tisto poglavje zgodovine slovenskega izseljenstva, katerega cilj je bila v približno zadnjih 125 letih v Argentini. Gre za projekt, ki sledi zgodovini priseljevanja in samemu življenju ter kulturi slovenskih priseljenec, nastal pa je na pobudo Veleposlaništva RS v Buenos Airesu. Njena soavtorja sta Daša Hribar iz SEM in Martin Duh iz Slovenskega podpornega društva Triglav v argentinski prestolnici, pripravili so se pridružili tudi v drugih osrednjih slovenskih organizacijah v tem mestu ter drugod po državi. Premiero je učakal že poletje 2003 v buenoaireskem Nacionalnem muzeju priseljevanja, zatem pa je obredel tudi druga večja središča Argentine, kjer so prisotni slovenski izseljenci.

Argentina je začela po letu 1860 načrtno vabiti priseljence iz Evrope, ti pa so danes zaslužni za nič manj kot 85 odstotkov genov Argentinec, ki jih je sicer okoli 33 milijonov. Velikanska večina Argentinec je evropskega porekla, približno vsak tisoči med njimi pa je Slovenec, saj tamkajšnja slovenska skupnost šteje približno 35.000 pripadnikov.

Prva večja skupina Slovencev je tja prispela že daljnega leta 1879: petdeset družin iz Goriških Brd, ki so se naselile v bližini mesta Parana. Zatem je bilo slovenskih priseljenec vedno več. V obdobju med letoma 1900 in 1930 se je v Argentino priselilo okoli 25.000 Slovencev, največ Primorcev, Notranjcev in Prekmurcev, od katerih je polovica ostala v Buenos Airesu, ostali pa so odšli zlasti v Rosario, Cordobo, v Rio Negro, Chaco in Mendozo. Posebno skupnost predstavljajo priseljenci po letu 1945. V letih 1948-1950 je argentinska vlada sprejela 5.000 povojnih političnih beguncev, tem pa so se do leta 1960 pridružili še družinski člani; tedaj je to slovensko priseljsko skupnost sestavljalo blizu 7.000 ljudi.

Ob sami zgodovini so med izpostavljenimi temami razstave še vloga Cerkve v življenju izseljenec, kulturna dejavnost, izpostavljene osebnosti med argentinskimi Slovenci, izseki iz sodobnega življenja ipd., ob ljubljanski postavitvi pa je bogatejša še za dodatek SEM in Izseljenskega društva Slovenija v svetu o vračanju argentinskih Slovencev v matično domovino v najnovejšem obdobju. Sicer z gradivom na razstavi sodelujeta tudi NUK, Inštitut za slovensko izseljenstvo ZRC SAZU in novinarka RAI Marija Brencelj.

Vojko Urbančič

## ROJSTVA...

Med preseljevanji  
in priporočili

**Predlani se je v Sloveniji rodilo le še 17.321  
otrok, pred četrto stoletje pa se je na leto  
rodilo še po 13.000 otrok več**

Ljubljana – O tem, da se število rojstev v Sloveniji zmanjšuje, se ni treba posebej prepričevati. Tudi se ni treba sprenevedati, da ta pojav ni že dolgoleten – sprva je bil le slovo od zapovedi "imeti toliko otrok, kot jih da Bog, Narava", nato slovo od "sistema dveh otrok". Najbolj narobe je to, da je zdaj prešel marsikje že v slovo od rojevanja kot telesno neprijetne in finančno potratne razva-

de. Vmes so se že oglašili tudi nasprotni glasovi in posegi.

S tem ne mislimo zgolj zdajšnje vlade, pač pa slovenske demografe. Ti so že za časa cesarske Avstrije in kraljeve Jugoslavije opozarjali, da bi bili Slovenci ob drugačnem gospodarjenju lahko številčno bolj primerljivi s sosedi, kot so sicer.

Tudi že v ljudskodemokratičnih časih petdesetih

(dalje na str. 10)



## Dimitrij Rupel se srečal s Condolee Rice

New York (STA, 7. marca) – Slovenski zunanji minister Dimitrij Rupel je bil po srečanju z ameriško državno sekretarko Condolee Rice v State Departmentu dobro razpoložen in je dejal, da mu je sogovornica z optimizmom polepšala njegova razmišljanja o Organizaciji za varnost in sodelovanje v Evropi (OVSE).

"OVSE je izredno pomembna organizacija tako za Slovenijo, kot ZDA in ves svet in po najinem proudarku tudi za Rusko federacijo," je dejal Rupel, ki se je z Riceovo srečal, kot predsedujoči OVSE, ter tudi kot slovenski zunanji minister.

Rupel in Riceova sta tako potrdila dobre odnose med državama in Rupel je ocenil, da ima Slovenija v ZDA, predvsem pa v državni sekretarki zelo dobrega prijatelja.

Rupel se je pred Riceovo srečal z vodjo oddelka za evroazijske zadeve v State Departmentu Robertom Bradkeyem, s katerim sta šla podrobneje v obravnavanje nekaterih

vprašanj in kriznih žarišč, s katerimi se ukvarja OVSE.

Po srečanju z Riceovo pa je Rupel dejal, da sta govorila o bilateralnem sodelovanju med Slovenijo in ZDA, o OVSE in glede slednjega predvsem o Balkanu oziroma Kosovu.

Pri tem je Rupel zaprosil ZDA za pomoč pri nekaterih kontaktih oziroma premagovanju nekaterih težav med Beogradom in Prištino ter na Balkanu nasploh.

Glede Kosova sta se strinjala, da se mora kosovske Srbe vzpodbuditi, da prevzamejo aktivno vlogo v političnem procesu in da je zaščita manjšin bistvenega pomena.

Rupel je tudi poudaril, da je potrebno gledati na prihodnost celotne regije JV Evrope v evropskem kontekstu.

## Govor v Varnostnem svetu, srečanje s Kofijem Ananom

New York (Delo fax, 5. marca) – Z govorom pred Varnostnim svetom OZN in s srečanjem z generalnim sekretarjem Kofijem Ananom je slovenski zunanji minister Dimitrij Rupel v petek začel petdnevni obisk v ZDA. Kot predsedujočega Organizaciji za varnost in sodelovanje v Evropi (OVSE) ga bo v začetku prihodnjega tedna sprejela tudi ameriška zunanja ministrica Condolee Rice.

Predsedstvo OVSEju odpira slovenski diplomaciji tudi newyorška in washingtonska vrata, toda Ruplova ameriška misija zato ne bo nič lažja. "To niso najbolj srečni časi za predsedujočega OVSEju," je Dimitrij Rupel povedal Varnostnemu svetu OZN. "OVSE še vedno nima proračuna za letos niti dogovora o novih razdelitvah prispevkov."

Naloge OVSEja pri zagotavljanju miru v Evropi po njegovem prepričanju niso nič manj pomembne. Med drugim na Kosovu, ki je bilo najpomembnejša tema pogovorov ministra Rupla z generalnim sekretarjem OZN Kofijem Ananom.

V Varnostnem svetu je Rupel govoril o negotovi usodi organizacije, ki je

## Rupel v Riceovi našel zaveznika

Rupel je po srečanju dejal, da je zelo zadovoljen in optimist, saj je Riceova obljubila trdno podporo ZDA delu OVSE in je vzpodbudila slovensko predsedstvo, naj nadaljuje s prizadevanji za doseg kompromisa. Rupel upa, da bo v naslednjih tednih prišlo do preboja glede trenutnih težav glede proračuna OVSE in drugih vprašanj, ki pa, po Ruplovih besedah, ne bodo nikogar odvrnila, da ne bi še naprej verjel v OVSE kot pomembno organizacijo.

Glede bilateralnih odnosov Rupel ni rekel veliko, razen, da so zelo dobri in da ima Slovenija v ZDA in Riceovi zelo dobrega prijatelja.

Podrobnejši pogovori o bilateralnih odnosih pa bi naj potekali, ko bo državna sekretarka obiskala Slovenijo, kar naj bi se zgodilo še do konca letošnjega leta.

po helsinškem letu 1975 odigrala izjemno vlogo pri demokratizaciji Evrope.

"Evropa še ni enotna in svobodna, kakor je leta 1990 predvidel pariški vrh. Še veliko je dela, in ostati moramo budni, da se ne bo napredek zadnjih let obrnil v nasprotno smer.

Slovenski diplomati vidijo težave v nepripravljenosti Rusije, ZDA in Evropske unije, da bi se dogovorili o finančnih in upravnih obveznostih. Rusko nezadovoljstvo pripisujejo dejstvu, da nadziranje demokratičnih procesov v veliki meri poteka "vzhodno od Dunaja", v državah, ki so zaradi zgodovinske, strateške in energijske pomembnosti čedalje bolj jabolko spora med Moskvo in Washingtonom.

Toda OVSE je po slovenskem prepričanju več od tega. "Organizacija si je prislužila ugled zaradi zgodnjega opozarjanja, ukrepanja in preprečevanja konfliktov." Minister je posebej navedel Moldavijo, Gruzijo, Gorski Karabah, Južno Osetijo, Ukrajino in Kosovo.

"Spodnja črta za OVSE je podpiranje vladavine prava," je Rupel z namigom na pogosto sporni

boj proti mednarodnemu terorizmu zaprosil Varnostni svet OZN, naj pomaga pri ohranitvi OVSEja.

Barbara Kramžar

## ROJSTVA...

(NADALJEVANJE s str. 9)

let so se takšne sodbe demografov ponovile, politika jih je upoštevala in s priseljivanjem iz drugih republik federacije izsejalno in medvojno izgubo prebivalstva nekoliko zmanjšala.

Odkar se je zahodni svet izmislil učinkovito kontracepcijo, se navadil varčevanja, udobja in gledanja televizije, si domišlja, da je na konju, s katerega ne more več pasti. Vendar je na tem konju čedalje manj domačih jezdecev. Ježa je čedalje dražja. Treba je varčevati, in varčevati se da tudi na račun manj otrok.

Leta 2003 se je v Sloveniji rodilo le še 17.321 otrok, medtem ko je generacija staršev teh, ki so jih rodili, pred četrto stoletja rojevala letno še po 13.000 otrok več.

O tem varčevanju in krčenju govorijo tudi popisi prebivalstva. Tisti iz leta 1991 je v Sloveniji ugotovil, da je po dva otroka imelo 34 odstotkov družin, naslednji iz leta 2002, pa je po dva otroka naštel le še pri 32,7

odstotka družin.

Pred dobrim desetletjem je bilo družin s samo enim otrokom 36,9 odstotka, lani pa je do enega otroka prišlo ali bilo le z enim že dokončno zadovoljno že 37,4 odstotka družin.

Glede na običajno rodno sposobnost je previsok tudi delež parov brez otrok. Predlanski popis je namreč med družinami našel 23 odstotkov družin brez otrok, prejšnji pa 21,6 odstotka.

Prihodek, ki ga prinašajo običajne industrijske in druge dejavnosti za plače, je premajhen, in dejavnosti propadajo in se selijo drugam. Te dejavnosti, ki v državo prinašajo denar, se krčijo, namesto njih pa nastajajo delovna mesta, ki se ukvarjajo s preprodajo megle. Odpiranje novih delovnih mest je pičlo, seznanji brezposelnih so dolgi, tako mladih kot starejših.

Jezdimo v začaranem krogu. Razmerje med zaposlenimi in vzdrževanimi se že dolgo poslabšuje. Med vzdrževanimi je sicer čedalje manj otrok, je pa čedalje več upokojevcev.

Leto 2004 so v Sloveniji končali z več kot 500.000 upokojevci, z 93.000 nezaposlenimi in le s 785.010 zaposlenimi in samozaposlenimi.

V takšnih zamotanih razmerah ne bo lahko najti recepta za večjo rodno. Materam razmere niso naklonjene. Dekle, ki se je 17 let šolalo, pričakuje od tega kakšne učinke in delovni uspeh, hkrati pa v tem obdobju že zamudi naravno obdobje največjega zanimanja za dojenčka.

Šolski in poslovni odlog za rojstvo prvega otroka je tako čedalje daljši. Povprečna starost slovenske matere ob rojstvu prvega otroka, je bila leta 1997 še 25,6 leta. Do predlani se je to povprečje podaljšalo na 27,2 leti.

Hkrati se očitno tudi sodobnim očetom čedalje manj ljubi v zakonski stan, kar slabi gospodarsko moč pričkovanj mater in krči število rojstev. V svoji rodni dobi je ženska po podatkih za leto 1980 v Sloveniji še rojevala po 2,11 otroka, leta 2002 je rojevala le še po 1,21 in predlani po 1,20 otroka.

Ilja Popit

Delo, 21. febr. 2005

## V LJUBEČ SPOMIN

17. OBLETNICE NAŠEGA LJUBLJENEGA OČETA, STAREGA OČETA, TASTA, BRATA IN STRICA



**ALOJZ FERLINC**

roj. 15. junija 1927  
umrl 16. marca 1988

*In še in še in vedno bolj  
prši sneg, naletava  
in sam sem sredi večnih polj  
in noga se mi pogrezava.  
Kje tihi si mi dom,  
ti sreča moja prava?...*

*Nocoj kedaj te videl bom  
ti sreča moja prava?...  
Prostrane dalje mrak molči,  
prši sneg, zamrzava...  
ah, v srce, zdi se, naletava.*

Jos. Murn-Aleksandrov

Zalujoči ostali:

Christine Bartolotta, hčerka  
Robert Bartolotta, zet  
Matthew, vnuk; Jill, vnučinja  
ter sorodstvo v Sloveniji.

Cleveland, Ohio, 10. marca 2005.

## V Blag Spomin

Sedme obletnice



**Francke Stanonik**

*Šopek rožic smo nabrali,  
na gomilo tvojo dali,  
zraven svečko smo prižgali  
in v tišini s tabo pokramljali.  
Le kdo pozabil bi gomilo,  
v kateri zlato spi srce,  
ki neskončno nas ljubilo  
do poslednjega je dne.  
Ko tvoje zaželimo si bližine,  
gremo tja v ta mirni kraj tišine.  
Tam srce se tiho zajoče,  
saj verjeti ono noče,  
da te več med nami ni.*

Zalujoči mož Maks  
ter sorodniki v Sloveniji



Slovenski manjšini v Italiji in Avstriji ...

## Zamejci zvezanih rok

*Slovenija je že več kot pol leta članica Evropske unije, vendar se zdi, da se položaj slovenske manjšine v Italiji in Avstriji ni premaknil niti za ped na bolje, v nekaterih ozirih pa se je celo poslabšal.*

Mitja Volčanšek

DEMOKRACIJA

(24. februarja 2005)

Pri tem nimamo v mislih domnevnih političnih sporov z slovenskima sosedama, ob katerih je "narodnozavedna" opozicija zahtevala od vlade ukrepanje, predvsem v zvezi z italijanskim filmom *Srce v breznu* in z izjavami predsednika avstrijskega parlamenta Andreasa Kholo o (ne)veljavnosti avstrijske državne pogodbe (ADP).

Zamejski rojaki so se namreč te dni oglasili glede resnejših problemov, ki jih neposredno zadevajo, in sicer izvajanja varstvenega zakona za slovensko manjšino v Italiji in vprašanja dvojezičnih krajevnih napisov na avstrijskem Koroškem.

### Po štirih letih brez napredka

Ob četrty obletnici sprejetja t. i. manjšinskega zakona so predstavniki obeh slovenskih krovnih organizacij 14. februarja v Ljubljani na tiskovni konferenci predstavili zaskrbljenost nad izvajanjem zakona, saj ostaja ta le mrtva črka na papirju.

Problem je po mnenju predsednika Sveta slovenskih organizacij (SSO) Sergija Pahorja predvsem pomanjkanje politične volje. Zakon je namreč leta 2001 izglasovala levosredinska večina v italijan-

skem parlamentu, zdaj pa je na oblasti desna sredina, ki se zlasti v Nacionalnem zavezništvu delno oplaja iz protislovenskega delovanja.

Predsednik Slovenske kulturno-gospodarske zveze (SKGZ) Rudi Pavšič pa je izrazil odločenost, da manjšina v skrajni sili problem tudi internacionalizira.

Govorniki na konferenci so omenili tudi razpihovanje nacionalnih čustev ob italijanskem dnevu spomina in drugih dejanj, ki postavljajo pod vprašaj pobudo predsednikov Italije, Slovenije in Hrvaške za skupno spravno dejanje (do njega naj bi prišlo konec pomladi ali v začetku poletja), ki ga

zamejci načeloma pozdravljajo.

Težave pri uresničevanju t. i. manjšinskega zakona v Tržaški, Goriški in Videmski pokrajini so praktične narave, saj ni bilo še niti določeno območje, kjer bi se zakon izvajal. Posebni paritetni odbor je sicer sestavil seznam 32 občin, kjer bi zakon veljal, a je zatem predsedstvo italijanske vlade prosilo odbor, naj znova preveri, ali je v omenjenih občinah manjšina res tradicionalno navzoča.

Predvsem je bila skrb vlade namenjena Čedadu, Trstu, Miljam in Gorici.

Pri tej zahtevi gre po mnenju predstavnikov manjšine za neskladje z varstvenim zakonom, saj se vlada vmešava v delo paritetnega odbora, ki je edini pristojen za določitev varstvenega ozemlja.

Še večjo težavo predstavlja sam paritetni odbor, kajti del italijanskih članov odbora se izogiba udeležbi na sejah odbora, s čimer povzročajo nesklepnost in onemogočajo vnovično sprejetja seznama občin.

### Mačehovsko do kulture

Poleg tega predstavniki krovnih organizacij opozarjajo na druga neuresničena določila. "Enotno besedilo," ki bi ga vlada morala sestaviti "v roku 120 dni od začetka veljave zakona", vse do zdaj ni bilo sestavljeno. Tudi pravica do javne rabe slovenščine v izvoljenih telesih zunaj območja, kjer je to veljalo že pred sprejetjem zakona, obstaja le na papirju.

Področje kulture je prav tako problematično. Pri tržaškem glasbenem konservatoriju ni bila ustanovljena avtonomna slovenska sekcija, slovenskemu stalnemu gledališču pa nista bila priznana posebna vloga in delovanje, kar je eden od razlogov za njegovo finančno stisko.

Slovenski programi italijanske državne RTV v Videmski pokrajini niso vidni, onemogočena je raba slovenskega jezika v tržaškem mestnem središču, še zmeraj pa ostaja nerešena afera v zvezi z dvojezičnimi osebnimi izkaznicami v štirih občinah Tržaške pokrajine.

Poleg tega višina finančnih dotacij ni prilagojena inflaciji, zaradi česar se realno zmanjšuje, sicer

kalnim organizacijam v okviru manjšinske skupnosti pa niso priznane predvidene pravice.

Tudi pri vračanju slovenskih nepremičnin v Italiji - Trgovskega doma v Gorici, Narodnega doma v Trstu in Kulturnega doma pri Svetem Ivanu - zamejci še niso doživeli napredka.

Ne nazadnje je tu še problem slovenskega urada v Trstu, ki ga na tiskovni konferenci niso postavili. Zakon namreč določa možnost rabe slovenščine v javni upravi. Da bi stvar dejansko delovala, so določili, da tudi na upravnih enotah v Trstu, Gorici in Čedadu ustanovijo urad za državljanje, ki bi želeli to pravico uveljavljati. V Trstu je to praktično nemogoče, saj ni na voljo niti denarja niti zadostnega števila uslužbencev, ki bi lahko vodili urad.

### Spoštovanje 7. člena ADP

Koroški Slovenci se po drugi strani soočajo z neizpolnjevanjem (ADP) v členu, ki zagotavlja pravice slovenske manjšine na Koroškem in Štajerskem. Polemika ob vprašanju, ali je Sloveinja naslednica Jugoslavije kot podpisnice ADP, tukaj niti ni tako relevantna. Sam Andreas Khol, ki je staro polemiko pogrel, je hkrati poudaril, da Slovenija lahko tudi brez pravne podlage ADP nastopa kot varuhinja interesov slovenske manjšine.

Avstrija pa, dodajamo mi, mora 7. člen pogodbe spoštovati ne glede na status svoje južne sosede.

Tudi slovensko ministrstvo za zunanje zadeve (MZZ) je izpostavilo, da Avstrija ni nikoli oporekala uresničevanju pravic manjšine.

Danes, ko sta tako Avstrija kot Slovenija članici EU, utemeljitev skrbi za manjšino ne izhaja le iz ADP, ampak so na voljo mnogi drugi sodobnejši instrumenti in akti, so prepričani na MZZ. Pri Centru avstrijskih narodnosti (CAN) so ob rob polemiki spomnili, da so pravice manjšine, kot jih določa ADP, del mednarodnega varstva človekovih pravic in da gre posledično za zadevo mednarodne skupnosti.

Po drugi strani pomenijo Kholove izjave slabo napoved prizadevanjem koroških Slovencev

Podpredsednik Narodnega sveta koroških Slovencev (NSKS) Rudi Vouk je izjave predsednika avstrijskega parlamenta označil za škandalozne in celo žaljive. Avstrijsko ustavno sodišče se je že leta 2001 izreklo proti določitvi 25-odstotnega praga slovenskega prebivalstva v nekem kraju kot pogoja za uvedbo dvojezičnih krajevnih napisov in prag postavilo pri 10 odstotkih. Mnenje ustavnega sodišča predstavlja izhodišče za uresničitev pravice do dvojezičnih tabel.

Seveda koroški Slovenci zdaj čakajo na uresničitev odločbe, ki bi pomenila "veliko olajšanje" v medsebojnih pogajanjih, kot je dejal slovenski veleposlanik na Dunaju Ernest Petrič. Poudaril je tudi, da pri pogovorih o vprašanih slovenske manjšine nikoli ni bilo problemov.

Te besede potrjujejo prepričanje, da je šlo pri Kholu za napihovanje uradnih avstrijskih stališč, ki so bila strokovno javnosti vseskozi dobro znana. Treba pa je poudariti, da se nekatere stvari vendarle premikajo; tako je bila uresničena odločba ustavnega sodišča o razširitvi dvojezičnega šolskega območja na Celovec, v šolah pa uveden dvojezični pouk tam, kjer je slovenščina uživala samo status šolskega predmeta. Dvojezični napisi imajo precejšen simbolični pomen in v tem prejkone tiči glavna ovira za njihovo postavitvev.

### Do pravice s samoovadbo

Ta ugotovitev seveda ne more biti nikakršen izgovor. Namesto da bi že imeli svoje dvojezične table, so bili Slovenci onstran Karavank prisiljeni celo v nenavadne pobude, da bi uveljavili svoje pravice. Avstrijsko ustavno sodišče je pred časom zavrnilo pritožbo 44 prebivalcev Libuč, ki so za svoj kraj zahtevali dvojezične napise, ker da nimajo pravice do individualne pritožbe.

Zamejski rojaki kažejo po eni strani veliko mero iznajdljivosti, po drugi pa trdno odločenost, da uveljavijo svoje pravice - čeprav s polstoletno zamudo -, k čemur lahko pripomore tudi slovenska diplomacija.

## V drag in ljubeč spomin

ob drugi obletnici  
13. marca 2003.



**Ernest Zrim**

Za 2. letoma je vrsta dolga, spomine sladke, dragocene, nepozabne v skrivnostne lepote. Se tiho poslavljala je tvoja blaga duša. Bogastvo Tvojega srca zlatega naju spremlja, besede mile šepče nama duša.

Dragi in ljubljeni mož in oče, stari oče. Z odhodom v Večno domovino si v naših srcih nam zapustil praznino in veliko bolečino. Vedno si nam bil ljubeč in skrben mož, dobri oče in stari oče. Naj On, ki naš je Večni Oče, poplača tvojo dobroto.

Žalujoča družina,

žena Marija; hčeri Anne Marie in Carolyn z družinama; sin Milan Marijon z družino; vnuki in vnukinje; sestre Kristina in Anna in brat Frank z družinami v Sloveniji ter ostali sorodniki.

**Joseph L. FORTUNA**

POGREBNI ZAVOD  
5316 Fleet Ave.  
Cleveland, Ohio  
Tel. 216-641-0046

Moderni pogrebni zavod.  
Ambulanca na razpolago  
podnevi in ponoči.

CENE NIZKE  
PO VAŠI ŽELJI!



## Misijonska srečanja in pomenki

### 1561. O kosilu Misijonske Znamkarske Akcije

vam danes poročamo. Kosilo je bilo pripravljeno v nedeljo, 27. februarja, v novi dvorani pri Mariji Vnebovzeti.

#### DOHODKI:

Kosila .....	\$ 3,385.00
Hrana .....	100.00
Pecivo .....	332.00
Bara .....	64.00
Ročna dela .....	131.50
Sali .....	141.00
Maček v žaklju .....	236.15
Vsi dohodki .....	\$ 4.389.65

#### IZDATKI:

Hrana .....	\$ 949.32
Krožniki itd. ....	90.00
Dvorana .....	250.00
Vsi izdatki .....	\$ 1.289.32

Dohodki: \$ 4.389.65

Izdatki: \$ 1.289.32

Čisto od kosila: \$ 3.100.33

Darovi: \$ 8.075.00

Skupno: \$ 11.175.33

**Dobrotniki**, ki so darovali ob priliki kosila, so:

S. Kosem (za bog. \$400, za ljub. sem. \$100, za Karmel-Sora \$100, za vse \$500, po naročilu po. mame Frančiške za Zambijo \$100, za s. M. Mrhar \$50, za Rev. P. Opeka \$50, za vse \$100) \$1.400; I.P. Hauptman \$1.000; I.P. (za Madagaskar \$500, za Zambijo \$300, za Rev. T. Mavrič \$100, za Rev. L. Letonja \$100) \$1000; R.V. Kolarič (za Rev. F. Buh \$250, za vse \$250) \$500; N.N. \$300; F.H. Gaser \$250; N.N. (za Rev. P. Opeka) \$250; MZA (za bogoslovca) \$200; N.N. (za salezijance) \$200.

Dalje: M. Celestina (za Karmel-Sora \$50, za Rev. Opeka \$50, za s. M. Praprotnik \$50, za Rev. L. Tomazin \$40) \$190; M.S. Grdadolnik (za bog. \$100, za R.O. \$60) \$160; John Goričan \$150; Z. Likozar \$150; V.M. Vrhovnik \$120; M. Celestina \$100; A. Dragar \$100; I. Košir \$100; Rev. P. Krajnik (za Rev. Mavrič) \$100; F.J. Kuhel \$100; N.N. \$100; R.M. Lekšan \$100; T. Monahan \$100; A. Nemeč \$100; F. Šega (v spomin žene Tončke) \$100; V.N. Zadnikar \$100; A.H. Gorše (za R.O.) \$60; K. Jereb \$100.

In še: A.R. Knez (za R.O.) \$60; M. Cugelj \$50; I. Hirschegger \$50; J.A. Knez \$50; D.M. Kranjc \$50; Max Stanonik \$50; M. Stropnik \$50, V.N. Tominec (za Rev. Buh) \$50; F. Vasle \$50; D.F. Androjna \$40; B. Lavriša (2 sv. maši za +Christine Kleber, 2 za +John Renally) \$40; H. Nemeč \$40; F. Kristanc \$30; N.N. \$30; S.J. Zorc (za Rev. D. Lisjak) \$25; O. Kalar (v spomin moža Ludvika) \$20; A. Kurbus, I. Matič \$20; B. Pestotnik \$20; H.V. Skarbez \$20; T.M. Štepec \$20; A. Tavčar \$20; T.M. Lavriša (sv. maša za +Alex Bonutti) \$10; N.N. \$10; A. Mihelich \$10; I. Volčjak \$10.

Iskrena vam hvala! Bog vam povrni s svojim blagoslovom, to je naša želja, za kar Ga tudi prosimo, ko se Mu zahvaljujemo za vse dobrine, ki jih prejemo.

Imam še slabo novico, da je zbolel misijonar g. Franci Pavlič, ki je delal misijonsko delo v Andih v Boliviji. Zelo je bil skrben za zaupano mu župnijo in je verjetno bilo preveč naporno. Prosim, spomnite se ga v molitvi, da se mu zboljša njegovo zdravje. Hvala!

Prav lep misijonski pozdrav od vseh sodelujočih in

Marica Lavriša

1004 Dillewood Rd.  
Cleveland, OH 44119

## Laiki v cerkvi in družbi

(nadaljevanje s str. 8)

V mesecu maju in juniju bodo po škofijah t. i. škofijski dnevi, kjer bomo kot Božje ljudstvo doživljali in spoznavali svoje škofije, uspehe, potrebe in nove naloge. Skupaj bomo obhajali sveto evharistijo. Kristusa bomo častili, se mu zahvaljevali in ga prosili. Vabimo vas, da na te škofijske shode pridete v velikem številu v zavesti svoje soodgovornosti za Cerkev in za našo družbo.

Marija je Mati Cerkve in kraljica družine. Ona je velikodušno sodelovala pri našem odrešenju, tako tudi vi, bratje laiki, sodelujte v različnih službah pri prenovi Cerkve in naše družbe v sedanjem času. "Tako naj vaša luč sveti pred ljudmi, da bodo videli vaša dobra dela in slavili vašega Očeta, ki je v nebesih" (Mt 5,16).

Na vse vas kličemo Božji blagoslov.

Vaši škofje

**SPOROČAJTE PRAVOČASNO O PRIHAJAJOČIH PRIREDITVAH VAŠIH DRUŠTEV**

## KSKJ supports Slovenian community

- Bestowed with the Golden Order of Freedom (the highest award presented by the Republic of Slovenia)
- KSKJ Matching Funds Program has raised more than \$1,113,000 since 1995.
- KSKJ Cultural Grants to nurture Slovenian culture and heritage amounted to \$15,100 since the program began in 1998.



American Home publisher, Jim Debevec, is presented with a special award from KSKJ. From left: KSKJ 2nd Vice President **Al Suhadolnik**, KSKJ National President **Rudy Krasovec**, KSKJ CEO **Tony Mravle**, KSKJ 1st Vice President **Joe Hocevar** and **Jim Debevec**.



On behalf of the American Slovenian Catholic Union, **KSKJ National President Rudy Krasovec** (left) accepts the Golden Order of Freedom award from **Slovene General Consul Marcel Koprol** and his wife, **Tatjana Koprol**.

- Special award of a KSKJ anniversary clock was presented to Jim Debevec, publisher of *American Home*, in honor of the many years his company printed the *KSKJ Voice/Glasilo*.
- Advertising was committed to *American Home* newspaper by KSKJ totaling \$16,200 in support of the *American Home* production from January 1, 2004 to June 30, 2005.

American Slovenian Catholic Union (KSKJ)  
1-800-843-5755 or [kskj@kskjlife.com](mailto:kskj@kskjlife.com)